

《政治科學論叢》參考文獻(References)英譯說明

1. 若論文被本刊接受後，作者有義務提供中文文獻附英文對照。

2. 中文英譯拼音之「參考文獻」說明如下。

* 作者(含團體作者)、機構名稱(出版者)、地名(出版地)：依事實與習慣為英譯。

* 出版品、篇名：採用(登載於原刊名、篇名等之正式英譯)照錄原則；若原刊文無英譯，則依漢語拼音音譯+意譯處理。

例：政治科學論叢 *Taiwanese Journal of Political Science*

例：台灣政治學刊 *The Taiwanese Political Science Review*

例：接觸有效嗎？民衆對於崛起中國的普遍印象 “Do Contacts Matter? Public Impressions of a Rising China in Taiwan”

* 混用狀況：地名、機構、人名與其他事實描述，交錯共同構成篇名之一部分時，為避免冗長拼音難以辨讀，可將該名詞中之「地名、機構、人名」依事實與習慣英譯。

例：孫得雄，1986，〈台灣地區生育態度與行為的變遷〉，瞿海源、章英華（編），《台灣社會與

文化變遷》，台北：中研院民族所，頁 24-56。Sun, De-xiong. 1986. “Taiwan diqu shengyu taidu yu xingwei de bianqian [Changes in Behavior and Attitude towards Childbearing in Taiwan]. In *Taiwan shehui yu wenhua bianqian [Social and Cultural Changes in Taiwan]*, eds. Ju, Hai-yuan & Zhang, Ying-hua. Taipei: Institute of Ethnology, Academia Sinica, 24-56.

3. 範例

例：朱孔彰，1969，〈中興名臣事略〉，台北：華文（據光緒辛丑上海書局石印本影印）。Zhu,

Kong-zhang. 1969. *Zhongxing mingchen shilue [Biographical Sketch of the Rise of Famous Ministers in the Qing Dynasty]*. Taipei: Huawen publishing (Ju Guang Xu xinchou Shanghai shuju shiyinben yingyin).

例：胡佛，1973，〈美憲的解釋與司法系統的剖析〉，《美國研究》，3(1): 43-95。Hu, Fo. 1973.

“Meixian de jieshi yu sifa xitong de poxi” [*An Explanation of the American Constitution and an Analysis of the Judicial System*] . *American Studies* 3(1): 43-95.